



Institut de Psychotraumatologie
et de Médiation

Institut of Psychotraumatology
and Mediation

Rédacteur en chef

I. Biyong

Rédacteur associés

M. Kholer
N. Beguel
M. Chase

Comité scientifique

F. Ferrero
L. Bizzini
N. Sartorius
J. Cottreaux
F. Borgeat
G. Salem
D. Moussaoui
J. C. Metreau
B. Pirret

Consultant en Statistique

A. Osse

Parrainage/Sponsorship:

R. K. Freeman
G. Gruselle
M. H. Makang Ma Mbock
D. Gordon

Correspondants

S. Dupré(USA)
V. Theron(Southern Africa countries)
D. M. Norman (USA)
V. K. Dassa (Ouest Africa)
C. Freeman (USA)
D. Bourget (Canada)
D. Varma (France)
M. Séchaud (Suisse)

Directeur de la publication

B. Bitja Buildman

Administration

N. Beguel
M. Goodman

Vol 1, N°2 Novembre 2013 November

Journal de
Psychotraumatologie et de
Médiation

Journal of
Psychotraumatology and
Mediation

Revue officielle de l'Institut de Psychotraumatologie et de Médiation

Vol.1 N°3, Janvier 2014

Pédocriminalité: Soins, Prévention et Justice

Vol.1 N°3, Janvier 2014

Pedocrimes: Cares, Prevention and Justice

ERRATUM

Dans le JPM Vol 1, N°1 Septembre 2006 - l'article parue dans la rubrique "EN REVUE" (p.11) intitulé: "**La violence domestique, l'aide aux victimes entre application de la loi fédérale, le discours social et la médiation**". Le comité de rédaction s'excuse auprès des auteurs de n'avoir pas transcrit textuellement la version originale du dernier paragraphe qui aurait du être:

"Pour qu'une victime soit aidée, il s'agit qu'elle soit à la fois reconnue dans sa souffrance et qu'il lui soit permis d'envisager un futur plus serein. Sa réconciliation avec elle-même et les autres passe à notre sens plutôt par une reconstruction sociale avec des personnes avec lesquelles elle se sentira différenciée. Une reconstruction relationnelle avec l'agresseur n'est pas à exclure mais semble possible au moyen d'un traitement psychothérapeutique incluant la loi et pas par une médiation, qui suppose l'égalité des protagonistes."

Florence Girardet et Olivier Robert

L'institut de Psychotraumatologie et de Médiation publiera 4 numéros par année du Journal de Psychotraumatologie et de Médiation (JPM).

Tous les articles publiés dans le Journal, y compris les résumés, sont assujettis au droit d'auteur. Il est interdit de les reproduire sous quelque forme que ce soit sans permission. Pour plus d'informations, prière de contacter notre Bureau de Rédaction au Centre de Psychotraumatologie et de Médiation, Grand'Rue 1A, 2000 Neuchâtel, Suisse, Tel: +41.32.721.49.13, Fax:+41.32.721.49.25 courriel: jpm@ipm-int.org.

Les avis exprimés dans les articles et annonces publicitaires ne reflètent pas nécessairement ceux de l'IPM. La publication d'une annonce dans le journal n'implique pas l'approbation de l'association.

L'information à l'attention des auteurs sera publiée périodiquement. On peut obtenir des copies en communiquant avec le bureau de la rédaction ou sur le site web de l'IPM: www.ipm-int.org. **Annonce:** B. Bitja Buildman, Centre de Psychotraumatologie et de Médiation, Grand'Rue 1A, 2000 Neuchâtel, Suisse, courriel: jpm@ipm-int.org

The Journal of Psychotraumatology and Mediation (JPM) will be published 4 times a year by the Institute of Psychotraumatology and Mediation.

All material in the JPM, including abstracts, are copyrighted and may not be reproduced by any means without prior permission. Please for more information, contact our Editorial office at Center of Psychotraumatology and Mediation, Grand'Rue 1A, CP-2000 Neuchâtel, Switzerland, Tel: +41.32.721.49.13, Fax:+41.32.721.49.25 email: jpm@ipm-int.org.

Statements made by contributors or advertisers do not necessarily reflect the opinions of IPM. Acceptance of an advertisement by the JPM does not imply endorsement.

*Information for Contributors is published periodically and is available from the Editorial Office or on the IPM Website: www.ipm-int.org. **Advertising:** B. Bitja Buildman, Center of Psychotraumatology and Mediation, Grand'Rue 1A, CP-2000 Neuchâtel, Switzerland, email: jpm@ipm-int.org.*